

---

# DRAMMEN SACRED FESTIVAL

---



RAPPORT REPORT  
2015

[www.drammensacred.no](http://www.drammensacred.no)



**Drammen Sacred Festival** feiret sitt 6. år i år og har vokst både i størrelse og omfang, med et innholdsrikt program som dekker både musikk, kunst, seminarer, utstillinger og dialog. Artister og musikere fra 20 forskjellige land deltok i en 8 dagers festival som hadde over 4000 besøkende.

Drammen Sacred Festival er et møtested for å dele musikk, bilder og fortellinger fra ulike tradisjoner. Vi tror musikk og kunst generelt kan uttrykke menneskets mest grunnleggende lengsler og overstige språklige, nasjonale, kulturelle, ideologiske, rasemessige og religiøse grenser. I konsertene presenterte vi lokale og internasjonale artister som har noe viktig på hjertet. I Sacred Room kunne man oppleve ritualer, fortellinger, sanger og samtaler. Seminarer, foredrag, filmer og workshops var rammen rundt refleksjon, dialog og læring.

I Drammen har vi mennesker fra ca. 150 land. Det er vår visjon å være en brobygger mellom mennesker – ved å tilby musikk, kunst og dialog av høyest kvalitet som får folk til å se hva vi har til felles i stedet for hva som skiller oss. Mens vi setter pris på en hver kulturs egenhet, er vi opptatt av å reflektere over de større universielle verdier som binder oss mennesker sammen. Vi er overbevisst om at det å danne slike fora er nødvendig for at vi skal lære å leve i fred og samhold med hverandre og med respekt for planeten vår.

Vi har alltid hatt en sterk fokus på musikk da vi tror på det som et universielt språk. I år hadde vi 15 store og flere mindre konserter. I tillegg skapte vi Sacred Room – et sted for ro og refleksjon gjennom hele festivaluka. Her kunne man oppleve 3 forskjellige kunstutstillinger, små intimkonserter, workshops i nada yoga (lyd yoga) og rolige meditasjonsøker. Et spennende og variert program var til glede for over 200 mennesker som var innom Sacred Room i løpet av uka. Vi satser veldig mye på dialogaspektet i festivalen. I år hadde vi et samarbeid med Global Tolerance Forum som holdt sitt internasjonale seminar her i Drammen.

At Drammen Sacred Festival hvert år leverer et program som berører Drammensbefolkning har blitt lagt merke til av både lokale, regionale og nasjonale aktører som støtter vår innsats. Det er vi stolt av og takknemlig for. Vi har også fått bred dekning i mediene – blant annet i Byavisen Drammen, Drammens Tidende, Dagsavisen Fremtiden og på NRK Buskerud.

Dette er rapporten fra årets festival.

**Drammen Sacred Festival** celebrated its 6th year this year and has grown exponentially, both in terms of quality and quantity with a rich programme that includes music, art, exhibitions, seminars and dialogue forums. Artists and performers from around the world representing 20 different countries participated at 16 venues across the city. The 8 day long festival was visited by over 4000 people.

Drammen Sacred Festival is a meeting place for local, national and international artists with a focus on art and music of a spiritual nature. The artists and the public share a common interest and fascination for the creative dynamic that occurs when different traditions and art forms are shared. Our vision is to bring people together so that we may experience one another's uniqueness, as well as reflect over the more universal values that unite us. Drammen is known for its international population, having inhabitants from over 150 countries. We are convinced that providing a platform where different cultures can engage with each other will further peace and harmony within the community.

We have always had a strong focus on music, and had 15 main and several smaller concerts this year. We believe that music brings together people from across the globe because it touches the most basic core of what is human in us, transgressing boundaries of nation, race, culture, language, ideology and religion. This year we also highlighted two other aspects in our programme - Dialogue and Sacred Room. Meeting in a spirit of dialogue deepens our understanding and acceptance of the 'other', in a way that builds bridges between peoples of different backgrounds. Our seminars this year did just that, and exemplified our vision in multi-cultural Drammen. We also wished to create a space for sharing and reflection, open to all and free of charge. Sacred Room at Drammen Library, which was open every day during the festival week, provided such a space and was visited by over 200 people. Our work dissolves boundaries between people, and we wish to continue to be a central, national festival on this front.

Over the years Drammen Sacred Festival has manifested its vision, a fact that has gained media attention, and been recognized and appreciated by our local and regional government. This year we were featured both in the local media (Byavisen Drammen, Drammens Tidende, Dagsavisen Fremtiden and NRK Buskerud) as well as national media (Dagsavisen, Vårt Land and NRK P2).

This report is an account of all the events we arranged in 2015.

## VI BYGGER BROER

Årets første arrangement var en vakker fortellerforestilling av **Svein Tindberg** og **Mehda Zolfaqari** i Strømsgodset kirke. Med utgangspunkt i hver sin kristne og islamske tradisjon, fortalte de historier fra Bibelen og Koranen med blant annet temaer som menneskeverd, nestekjærlighet og kommunikasjon. Tindberg tok oss på en vidunderlig reise til Jerusalem, med artige historier fra hans møter med både jøder og muslimer der. Zolfaqari gjorde sterkt inntrykk med å tolke Koranen fra et kvinneperspektiv som var modig og forfriskende. Publikummet på 30 fikk en innholdsrik og informativ innføring i to av de største verdensreligioner før de ruslet videre til den store festivalåpningen ved Ypsilon bru.

## BEATS FOR PEACE – ÅPNINGSSEREMONIEN

Tradisjon tro hadde vi den store åpningen ved Ypsilon bru, et vakkert møtepunkt i bybildet som også symboliserer vår brobygger-visjon. Elever fra **Kulturskolen** sammen med **Jernkorpset** spilte en *Sacred March* og samlet publikummet og forbipasserende. Årets æresgjest **Gil Ron Shama** sammen med vår festivaldirektør **Ivar Flaten** ledet så hele samlingen over brua til Bragernes siden hvor man kunne oppleve gongspill og tromming. Etter enda mer flott korpsmusikk foran Drammensbiblioteket samlet publikummet seg på Papirbredden til den offisielle åpningen ved ordføreren. **Tore Opdal Hansen** åpnet festivalen med en inspirerende tale som poengterte rikdommen i Drammens mangfold før han slo på gongen og erklærte festivalen åpen. Våre gjester fra Israel, **Gil Ron Shama**, **Dvir Cohen Eraki** og **Idan Armony** velsignet festivalen med en tradisjonell jødisk bønn, og deretter spilte **Trio ad libitum** en jazzlåt basert på klassiske toner. Vi var veldig glade for å ha tre nye, unge musikere med oss under åpningen. Nydannet band, **Hädvig**, som kun komponerer og spiller musikk i en frekvens av 432 Hertz, underholdte med tøffe og inspirerende sanger skrevet for anledningen. Vi gleder oss til å høre mer fra **Christoffer Mietle Furuheim**, **Anders Lieblein Røsæg** og **Sondre Drangsland**. Den store variasjonen i musikken bekrefter det vi står for – nemlig åpenhet som er inkluderende og harmonisk. De 250 pluss menneskene samlet der fra forskjellige nasjoner, religioner og kulturer forsterket vår visjon for samhold og mangfold.

## SHARING STORIES

We learn more about each other when we are open to listening to and understanding each other's stories. **Mehda Zolfaqari** and **Svein Tindberg** set the tone for the rest of the week with their enchanting stories from the Quran and Bible respectively, giving the audience new perspectives with which to look at the two great world religions. It would be of such benefit if we focused on the things that unite us, rather than those which cause separation and alienation.

## BEATS FOR PEACE – THE OPENING CEREMONY

The main vision of our festival is to build bridges between people. We wish to use the symbols of our city - Ypsilon Bridge and Drammen River to symbolize what we stand for, and our opening ceremony once again took place by the river. The event began with young children from the **Kulturskole** on drums and percussion together with **Jernkorps horn orchestra** playing a *Sacred March*, especially composed for the occasion. In this way, we involve local talent and prove to be a festival that includes all forms of music, across all ages. After the procession over Ypsilon Bridge, we moved inside Papirbredden where the Mayor, **Tore Opdal Hansen** officially opened the festival by striking a beautiful gong. Our guests from Israel, **Gil Ron Shama**, **Dvir Cohen Eraki** and **Idan Armony** blessed the opening with a special prayer for peace. This was followed by a jazz piece by **Trio ad libitum**. But sacred music can be many things. We had a very exciting young band of musicians - **Christoffer Mietle Furuheim**, **Anders Lieblein Røsæg** & **Sondre Drangsland** who played their own compositions at 432 Hertz, supposedly the most perfect and harmonious frequency for sound in all of nature. The dynamic variation in these music styles and traditions is exactly what we stand for, the 250 people present from all races, nationalities, religions and cultures exemplifies our vision in practice!





## KONSERTER

---

Kulturarv er viktig, og hvilken bedre måte å uttrykke det på enn gjennom musikk! **Solveig Slettahjell**, én av Norges fremste jazz-sangere leverte en vakker og stemningsfull konsert med **Tord Gustavsen** på flygel. Slettahjell som er opptatt av sine musikalske røtter, har laget nye versjoner av gamle folketoner, salmer og bedehussanger. Albumet *Arven* er Slettahjells uttrykk for kjærlighet og takknemlighet til hennes kulturarv. Vi takker Fjell kirke og dens Kulturkomité for samarbeidet.

Brobyggings-intensjonen vår var godt integrert i konserten som det nederlandske baserte band **Arifa** leverte. Med musikere fra Romania, Tyrkia, Latvia og Hellas har Arifa et repertoar som beveger seg fra tradisjonelle tyrkiske og baltiske toner til moderne jazz-former. Bandet som bestod av **Alex Simu, Michalis Cholevas, Sjahin During** og **Dimitar Bodurov** leverte to kanonbra konserter, én i Strømsgodset kirke og én på Modum Bad.

På onsdag hadde vi en storartet konsert med **Gil Ron Shama Project** og Norges egen **Gjertrud Lunde**. Shama og hans musikere som både har jødisk og muslimsk bakgrunn, spilte nydelige toner fra Midtøsten med et budskap for fred og forsoning. Det var rett og slett herlig å høre samspillet mellom **Gil Ron Shama, Dvir Cohen Eraki, Itzhak Ventura, Mumin Sesler** og **Idan Armony**.

Lundes nye prosjekt, *Hjemklang*, er en samling av egenkomponerte låter som skildrer hjemreise og hjemkomst. Med henne var den dyktige trompeteren **Arve Henriksen**, trommeslageren **Jarle Vespestad**, pianisten **Wolfert Brederode** og gitaristen **Florian Zenker**. Lundes nydelige stemme og impresjonistiske tolkninger tok publikummet på en indre reise som ga ro og harmoni. Konserten ble holdt i forbindelse med en stor mottakelse for spesielt inviterte gjester og ambassadører fra de landene som var representerte på festivalen.

Vi var heldige som hadde flere brobyggere på festivalen i år. Den argentinske gitaristen **Guillermo Rizzotto** og hans dyktige musikere fra Numedal, spilte *Vindu*, et prosjekt som begynte i 2012 og som er en unik og nyskapende kombinasjon av tradisjonelle, norske folketoner og argentinsk gitar. Da **Rizzotto, Even Tråen, Sivert Holmen** og **Åshild Wetterhus** spilte i Strømsgodset kirke for 60 personer, kunne man oppleve vakre musikalske og medmenneskelige broer i praksis.

Grammy-prisvinnere **Clannad** spilte på festivalen i år! Sanger-låtskriver **Cataleya Fay** fra Østerrike åpnet konserten på Union Scene med eksotiske toner på harmonium og gitar. Deretter spilte søskene **Moya, Ciaran** og **Pol Brennan** med sine onkler **Noel** og **Padriag Duggan** en storartet konsert som krysset tradisjonell irsk og keltisk folkemusikk med mer moderne jazz-og pop-former. Bandet som er best kjent for sin låt *Theme from Harry's Game*, spilte for en fullpakket sal.

Vi fikk igjen besøk fra India i år, med dyktige **Shantala Trio**, som spiller tradisjonelle ragaer i sør-indisk Carnatic tradisjon. **Shantala Subramanayam** på fløyte, **Vishaal Sapuram** på rudraveena og **Guru Raghavendra** på mridangam leverte en rytmisk konsert til 90 personer på Papirbredden lørdag ettermiddag før publikummet fikk smake på nydelig, indisk mat servert av **Drammen Hindu Kultursenter**.

Den verdensberømte, estiske komponisten **Arvo Pärt** fylte 80 år i 2015. Vi i festivalen ville hylle ham med en konsert. Noen av hans mest berømte verk ble framført av ensembler fra Drammensregionen og Oslo. Blant annet et strykeorkester med studenter fra **Norges Musikkhøgskole** under **Per Kristian Skallstad, Trio Nord** med Drammenscellisten **Mirjam Shirin Kammler**, Norges eldste oratoriekor **Cæciliaforeningen** og koret fra **St. Hallvard** under dirigent **Steffen Kammler**. Til sammen over 150 musikere og sangere deltok i den unike feiringen av Arvo Pärts 80-årsdag. Bragernes kirke hadde et publikum på 350 mennesker og mange av dem har sagt at konserten var årets musikalske høydepunkt!

Lørdag kveld ble avsluttet med en visning av *Tashi Delek*, en vakker film om en ung munks reise gjennom fjellene i Nepal for å finne sin vei videre i livet. Filmen selv, som er produsert av estiske **Priit Rebane**, er også et resultat av kontakt over kulturgrenser der det estiske filmteamet fikk være med på reisen, både i det ytre og indre landskap. Produsenten Rebane og **Eduardo Agni** som har laget musikken til filmen var til stede under visningen og snakket om filmen. Etter visningen var det en *Sacred Journey* konsert med **Amazon Ensemble** og **Gil Ron Shama Project**. Det var etterfulgt av en åpen jam-session for alle som var til stede.





## CONCERTS

---

Heritage is important, and what more beautiful way to express it than through music! **Solveig Slettahjell**, one of Norway's foremost jazz singers explored her roots by bringing to life old psalms, church songs and spirituals in her unique and soulful style, accompanied by **Tord Gustavsen** on piano. Fjell Church has always supported our festival and this year too, the year's first concert was held here, in collaboration with the cultural committee.

*A Bridge of Sounds between the Orient and the Occident* is exactly what our next band **Arifa** made. With musicians from Romania, Turkey, Latvia and Greece, Arifa's repertoire extends from Baltic and Turkish tones to modern jazz forms. The band comprising of **Alex Simu**, **Michalis Cholevas**, **Sjahn Daring** and **Dimitar Bodurov** gave two concerts with a sublime combination of traditional music and innovative jazz, at Modum Bad and in Strømsgodset Church.

Continuing our collaboration with Union Scene, we held a double concert with **Gil Ron Shama Project** and **Gjertrud Lunde** on Wednesday 16th. **Gil Ron Shama**, along with his musicians **Dvir Cohen Eraki**, **Itzhak Ventura**, **Mumin Sesler** and **Idan Armony** brought a message of peace and reconciliation through ancient songs from Sufi and Kabbalistic traditions. This uplifting concert exemplified the spirit of our festival and our intention of creating harmony through shared musical experiences.

Lunde's new project, *Hjemklang*, is an echo of her journey home. This evocative collection of songs invited the listener on an inward journey while at the same time expressing something universal. Sung in many different languages, the music is ageless and creates beautiful impressionistic sound-paintings. Gjertrud Lunde was accompanied by some of the finest musical talents including **Arve Henriksen** on trumpet, **Jarle Vespestad** on drums, **Wolfert Brederode** on piano and **Florian Zenker** on guitar. This central concert was preceded by a reception for specially invited guests and ambassadors of the countries where our international musicians came from.

We were lucky to have a real bridge-builder at the festival this year. **Guillermo Rizzotto** from Argentina, who visited Norway in 2012, was enchanted by the folk music of Numedal and wanted to extend a musical hand of friendship to folk musicians. This resulted in **Vindu Ensemble**,

a project that attracted 170 listeners to Flesberg Church and that was then brought to Drammen. Rizzotto rearranges traditional folk tunes with brilliant Argentinian guitar playing, and it was magical to see the bridges he built together with **Even Tråen** (Harding fiddle), **Åshild Wetterhus** (vocals, Kravik lire) and **Sivert Holmen** (Harding fiddle).

A festival highlight was the concert by Grammy award-winner **Clannad**. The evening was opened by **Cataleya Fay**, who sang straight from the heart to a packed audience. This was followed by the haunting sounds and mesmerizing vocal harmonies of siblings **Moya**, **Ciaran** and **Pol Brennan**, along with their uncles **Noel** and **Padriag Duggan**. Clannad, which has sold over 15 million records and won several awards, enchanted the audience with its rich Irish heritage and modern compositions.

India came to Drammen with **Shantala Trio** performing traditional Carnatic ragas – devotional songs with a highly developed rhythmic vocabulary. **Shantala Subramaniam** on flute, **Vishaal Sapuram** on rudraveena and **Guru Raghavendra** on mridangam delivered a beautiful concert to about 90 people at Papirbredden on Saturday afternoon. This was followed by a delicious South-Indian meal prepared by the **Drammen Hindu Culture Centre**.

World-renowned Estonian composer **Arvo Pärt** turned 80 this year. In honour of his musical genius, we organized a concert with local musicians who performed the works of this great composer. **Mirjam Shirin Kammler** and **Trio Nord**, **Cæciliaforeningen** and the **St. Hallvard Choir**, led by **Steffen Kammler** presented the works accompanied by a string orchestra conducted by **Per Kristian Skallstad**.

We closed the evening with a film screening of *Tashi Delek*, the beautiful story of a young monk's journey through the Himalayas, trying to find his way in life. The Estonian film, produced by **Priit Rebane**, has music made by **Eduardo Agni** from Brazil who has been a part of Drammen Sacred Festival since its inception. Both Rebane and Agni were present at the screening and spoke about their journey. The screening was followed by a *Sacred Journey* concert featuring **Amazon Ensemble** and **Gil Ron Shama Project**, and the evening ended with a jam session that was open to all.





## DIALOG

Festivalen hadde ikke vært mulig uten hjelp og støtte fra våre mange samarbeidspartnere og støttespillere.

**Drammen og omegn tros-og-livssynsforum** (DOTL) har vært sentral i festivalens oppbygging, og vi fortsatte vårt samarbeid med dem i et åpent dialogforum som hadde tema *Tro, livssyn og samfunnsengasjement*. Over 40 mennesker fra forskjellige tros-og-livssynsbakgrunner hadde dialog rundt dette viktige temaet i et håp om å bygge et bedre og mer inkluderende samfunn for alle. Professor **Halvor Elstad** hadde innledningen.

**Drammen Filmklubb** har i mange år vært med. I år viste vi to filmer på Kino City: *Love is a Verb* (US) av Terry Spencer og *The House is Black* (Iran) av Forugh Farrokhzad. Visningen var i samarbeid med den internasjonale organisasjonen **Hizmet** og **Mangfoldhuset Drammen**.

For å bedre forstå tradisjoner og ritualer i familier med medlemmer av forskjellige tro, holdt vi et seminar som handlet om dåp, bryllup og gravferdsritualer. Vi inviterte til refleksjon og erfaringsdeling med teologer fra Den norske kirke og andre kirkesamfunn. **Anne Grete Spøren Rørvik, Hallvard Beck, Dag Kaspersen** og **Shanthikumar Hettiarachchi** holdt spennende innlegg før samlingen diskuterte diverse utfordringer og løsninger. Leder for Jølstad AS i Drammen, **Runar Løvaas** og leder for Al Qidmat muslimske begravelserbyrå, **Ghulam Abbas** fortalte om deres møte med familier med ulik tro og deres spesielle behov ved gravferd.

**Global Tolerance Forum** ble arrangert for første gang, med gjester og eksperter fra flere land. Holdt i vakre Drammen teater, handlet seminaret *Religious Dialogue: Limitations and Challenges*, om hvordan vi driver religiøs dialog. Blant de kunnskapsrike talere var **Kjell Magne Bondevik, Loretta Napoleoni, Haras Rafiq, Bawa Jain, Helle Merethe Brox, Aziz Royesh, Lenin Raghuvanshi, Mahmoud Sadri, Muhammad Khalid Masud, Jacob Mchangama, Avital Alteris, Suleyman Nagdi** og **Shanthikumar Hettiarachchi**. Det var kulturinnslag av **Tal Zimra Coleman, Fernando Sallum** og **Cataleya Fay**, samt paneldiskusjoner og debatter som virkelig engasjerte. Seminaret var et samarbeid mellom Drammen Sacred Festival og **Universal Tolerance Organisation**, en organisasjon som er basert i Drammen og jobber med menneskerettighetsspørsmål, undervisning og brobygging. Organisasjonen er ledet av den iranske advokaten **Mohammad Mostafaei** som flyktet til Norge for fire år siden.

## DIALOGUE

It is very important for us to reach out and make connections with other organisations and efforts that seek to build bridges. We continued our collaboration with **Drammen Faith Forum** (DOTL) through a very interesting dialogue meeting on the topic of faith and community participation. Using a method called Life Dialogue, those present were asked to share in groups, their personal experiences of how their faith influences their engagement with local communities and their work. Over 40 people from different faiths and belief-systems shared their vision for improving the society we live in through dialogue and a better understanding of each other. Professor **Halvor Elstad** held the opening address.

**Drammen Film Club** has been a steady partner for 4 years, integrating the festival's vision into its film screenings. This year we showed two prize-winning documentary films at Kino City, *Love is a Verb* (US) by Terry Spencer and *The House is Black* (Iran) by Forugh Farrokhzad. The screening was in collaboration with **Hizmet** and **Mangfoldhuset Drammen**.

To better understand the traditions and rituals in families with members from different faiths, we organised a seminar that addressed traditions around birth, marriage and death. Eminent theologians and members of The Church of Norway invited participants to reflect on and share their experiences around religious rituals. **Anne Grete Spøren Rørvik, Hallvard Beck, Dag Kaspersen** and **Shanthikumar Hettiarachchi** held interesting talks that reflected on the challenges faced and possible solutions. **Runar Løvaas**, the director of the funeral service Jølstad AS in Drammen, and **Ghulam Abbas**, the director for Al Qidmat, the Islamic funeral service, spoke of their experiences of families with members belonging to different faiths and their requests for unique rituals during funerals.

**Global Tolerance Forum** held its first seminar in Drammen on the topic of *Religious Dialogue – Limitations and Challenges*, and it was natural for Drammen Sacred Festival along with **Universal Tolerance Organisation** to plan the event. Universal Tolerance Organisation, led by the Iranian lawyer, **Mohammad Mostafaei**, is an organisation that works with human rights issues, advocacy and bridge-building. The seminar, held in English featured prominent international experts including **Kjell Magne Bondevik, Loretta Napoleoni, Haras Rafiq, Bawa Jain, Helle Merethe Brox, Aziz Royesh, Lenin Raghuvanshi, Mahmoud Sadri, Muhammad Khalid Masud, Jacob Mchangama, Avital Alteris, Suleyman Nagdi** and **Shanti Hettiarachchi**. The event also featured panel discussions and performances by **Tal Zimra Coleman, Fernando Sallum** and **Cataleya Fay**.

## UTSTILLINGER

I to år har vi invitert den syriske ikonmester **Ossama Mossleh** til å stille ut sine ikoner under festivalen. Både i fjor og i år var han nektet visum til Norge. Men takket være hjelp fra **Svein** og **Kirsten Sandvold**, klarte vi å holde en to-dagers utstilling i Bragernes kirke. Vi håper at Mossleh selv kan delta på festivalen en vakker dag.

Det er viktig for oss å involvere flest mulig mennesker i festivalen, og vi satser spesielt på ungdommen. Vi inviterte elever fra **Drammen Videregående skole** til å stille ut sine egne ikonbilder på Papirbredden i en utstilling som varte i hele uka. Elevene brukte seg selv som sentralfigurer i bildene og lærte tradisjonelle ikonmaleri teknikker.

En av våre første festivalvenner, **Jørgen Nøvik** beriket Sacred Room med sine detaljerte og meditative mandala-malerier. Nøvik er en praktiserende buddhist og har bidratt til festivalen i alle år. Andre kunstnere som viste sin kunst var polske **Katrina Vrebalovich** og **Liv Wassum**.

## SACRED ROOM

Vi vil tilby et rom for ro og ettertanke; et samlingssted for besøkende til festivalen, artister, gjester og publikum. Dette ble realisert gjennom **Sacred Room**, et møtested for musikk, meditasjon, workshops og samtaler. **Tal Zimra Coleman** som selv er musiker og lyd-healer, var produsenten for alle arrangementene. Blant annet hadde vi *Balance Sirkel* ved **Liv Wassum**, et foredrag av rabbinen **Lynn Feinberg**, meditasjoner med **Aase-Hilde Brekke** og **John Mathai**, Nada yoga med **Tal Zimra Coleman**, diktlesninger ved **Arzanne De Vitre**, salmesang av prest **Ivar Flaten** og en fin konsertserie av **Cataleya Fay**, **Eduardo Agni**, **Prem Sudeva**, **Sigmund Vatvedt** og flere.

**Sacred Room** var virkelig et flott møtested for kreative aktiviteter, deling og healing som vi er veldig takknemlig for og som vi ønsker å fortsette med. Det var ca. 50 mennesker som kom innom hver dag og deltok gjennom uka, og vi takker alle som bidro til å skape fellesskap og harmoni.

## EXHIBITIONS

For two years we have invited the master icon painter, **Ossama Mossleh** from Syria to exhibit his religious icons at the festival. Both this year and last year, he was denied a visa to Norway. But thanks to the efforts of our friends **Svein** and **Kirsten Sandvold**, the beautiful icons were exhibited in Bragernes Church over two days.

We wish to include as many people in the festival as possible, and emphasize the importance of involving the younger generation in Drammen. Students from **Drammen High School** were invited to create their own icon paintings, featuring themselves as the central figure in the icons. These inspiring works were displayed at the Library as part of Sacred Room throughout the festival week. A long-time friend of the festival, **Jørgen Nøvik** decorated Sacred Room with meditative and detailed mandala paintings from his practice in Buddhism. Artists **Katrina Vrebalovich** and **Liv Wassum** also displayed their works there.

## SACRED ROOM

We wished to create a place of harmony, reflection and sharing throughout the festival week. Our intention was to open up a space where artists, musicians and speakers could share their works and engage the audience in sharing the vision of the festival. **Tal Zimra Coleman**, herself a musician and sound-healer coordinated the events in this sacred space that included concerts, workshops, meditation sessions and lectures. Some of the events that took place here were: *A Balance Circle* by **Liv Wassum**, a talk by Rabbi **Lynn Feinberg**, meditations with **Aase-Hilde Brekke** and **John Mathai**, Nada yoga with **Tal Zimra Coleman**, a poetry reading by **Arzanne De Vitre**, psalm recitations by **Ivar Flaten** and a series of concerts by **Cataleya Fay**, **Eduardo Agni**, **Prem Sudeva** and **Sigmund Vatvedt** amongst others.

Sacred Room was a real hub of creative activity and sharing, where over 200 people visited and participated during the week. We are so grateful that so many people were able to experience the joys of coming together in harmony.



## ARTIST IN RESIDENCE – KUBILAY ERALP DINÇER

I år var vi heldige som fikk besøk av den berømte Ebru-kunstneren **Kubilay Eralp Dinçer** fra Tyrkia. Kunstneren var til stede under hele festivalen og lagde magiske malerier som han kaller for *Dance on Water paintings*. Han holdte også flere workshops for mennesker som var interesserte i å prøve kunsten selv, og resultatene var strålende fine! Både store og små hadde gleden av å prøve denne tradisjonelle kunstformen, og Kubilay malte også under Global Tolerance Forum seminaret og under Fredskonserthen i Strømsø kirke. Vi takker **Hale Tasli** som var koordinator for hans besøk og Den tyrkiske ambassaden for deres støtte.

## LUNSMEDITASJONER I SILOEN

Drammen Sacred Festival var den første til å ta i bruk Siloen på Papirbredden til kulturarrangementer. I flere år har vi brukt dette rommet til å holde meditasjoner og utstillinger. Gongmester **Tor Arne Håve** med gjester **Eli Samland, Hege Tørtberg, Christina Nordstjærna, Cassandra Duchenaud, Jan Hein Gundersen** og **Jørgen Nøvik**, ledet meditasjonene og lyd-healing for de som ønsket en pause i en hektisk hverdag. Det var mye liv og glede i Siloen, med over 70 mennesker som deltok på lunsjmeditasjoner gjennom uka.

## FREEDAGEN

I år lagde vi et nytt konsept med et heldagsprogram fra kl. 7 om morgenen til en gongpuja kl. 23 som gikk over natta. Dagen begynte med en Kundalini yogaøkt ved **Anand Raj Singh** i Siloen. Deretter var det diverse foredrag med blant annet **Margaretha Hagala** som snakket om *Meditasjon som medisin*, **Pernille Wesmann** om *Finn din egen vei*, **Anne Siri Langelandsvik** om *Medisinsk yoga for kvinnens hormonsystem* og Drammens egen **Jon Schau** om *Galskap er evolusjonens drivkraft*. Etter konserten med **Clannad** deltok 27 mennesker på en gongpuja som varte gjennom hele natta fram til lørdag morgen der gongmestere **Tor Arne Håve, Øystein Rydal, Anne Siri Langelandsvik, Hege Tørtberg, Solveig M. Myhrvold, Sylwia Zaneta Pozlotka** og **Inger Ane Sletten** spilte beroligende gong til avspenning for sovende deltakere på Strømsgodset menighetshus.

## ARTIST IN RESIDENCE – KUBILAY ERALP DINÇER

We were lucky to have a master Ebru artist from Turkey with us throughout the festival week. **Kubilay Eralp Dinçer** created his *Dance on Water* paintings live at Sacred Room, and also guided visitors and participants in making their own works of art in this very beautiful and ancient tradition. Over a 100 people tried their hand at this meditative art form and it was a pleasure to see both adults and children engage in artwork that livened up Drammen Library. Kubilay also performed live at the Global Tolerance Forum seminar and at the Concert for Peace. We thank **Hale Tasli** who coordinated his visit, and the Embassy of Turkey for their support.

## LUNCH MEDITATIONS

Drammen Sacred Festival was the first to use Silo at Papirbredden as a cultural space. We have transformed this industrial space into a place of meditation and music. This year again, Silo was used by gong master **Tor Arne Håve** along with guests **Eli Samland, Hege Tørtberg, Christina Nordstjærna, Cassandra Duchenaud, Jan Hein Gundersen** and **Jørgen Nøvik**, as a sanctuary of meditation and musical healing. Over 70 people were invited in to the pleasant sound of gongs, flutes and chanting during their lunch hour.

## FREEDAY

This year we experimented with a new concept called Freeday, a 24 hour long event schedule that began at 7am on Friday morning and continued through the night with a Gong Puja that lasted till Saturday morning. The day began with a Kundalini yoga session by **Anand Raj Singh** in the Silo. During the day there were several talks and workshops, amongst others **Margaretha Hagala** who spoke of *Meditation as Medicine*, **Pernille Wesmann** on *Find Your Own Way*, **Anne Siri Langelandsvik** on *Medicinal yoga for women's hormone system* and Drammen's own **Jon Schau** on *Madness as Evolutions Driving Force*. After a successful concert with the Irish superstars, **Clannad**, 27 people participated in a night-long Gong puja where gong masters **Tor Arne Håve, Øystein Rydal, Anne Siri Langelandsvik, Hege Tørtberg, Solveig M. Myhrvold, Sylwia Zaneta Pozlotka** and **Inger Ane Sletten** played gong for participants who relaxed and slept at Strømsgodset Congregation Centre.









## BARNEPROGRAMMET – Å SÅ VAKKERT!

I samarbeid med **Union Scene for Barn** har vi arrangert et program for barn hvert år. I år ble det miljømusikalen *Å så vakkert*, skrevet av **Hans Inge Fagervik**. Han hadde med seg musikere **Arild Nyborg** og **Rasmus Solem**. Musikken handlet om å ta vare på jorda vår. Barn med forskjellig tros-og-livssynsbakgrunn sto sammen for å synge et budskap om vår felles framtid. Dette passet fint inn med årets TV-aksjon som vi samarbeidet med ved **Vegard Strømsodd** fra Regnskogsfondet. **Signe Myklebust**, diakon, og **Kjersti Haave Reknes**, tros-opplærer, begge ansatt i Den norske kirke i Drammen, hadde ansvar for samarbeidet med lokale grupper. De fikk med seg **Kongsberg Soul Children**, **Svelvik kirkes jentekor** og barn fra **Tamilsk kultursenter** og **Minhaj Ul Quran International Drammen**. Barnekoret ble dirigert av **Eva-Synnøve Dickson Lid** og **Synnøve Solberg**. Hovedscenen på Union Scene var stappfull av 200 ivrige barn og voksne som hadde stor glede av konserten og de fine, fargerike workshopene etterpå, blant annet et malerverksted og meditasjon med **John Mathai**.

## THE CHILDREN'S PROGRAMME

In collaboration with **Union Scene for Barn** we arranged a delightful musical for children based on the theme of caring for and protecting the environment. The musical, written by **Hans Inge Fagervik**, had children from different religious backgrounds singing a message of peace for our planet. They were accompanied by musicians **Arild Nyborg** and **Rasmus Solem**. Deacon **Signe Myklebust** and **Kjersti Haave Reknes**, both employed by the Church of Norway, were responsible for coordinating the group that included **Kongsberg Soul Children**, **Svelvik Church Girls' Choir** and children from the **Tamilian Cultural Centre** and **Minhaj Ul Quran International Drammen**. The choir was conducted by **Eva-Synnøve Dickson Lid** and **Synnøve Solberg**. Union Scene was packed with an audience of over 200 enthusiastic children and adults who delighted in the concert, followed by engaging and colourful workshops for children, including a meditation session by **John Mathai**.

## EN HYLLEST TIL NATUREN

Søndag morgen begynte med en nydelig konsert på Spiraltoppen Café, med gitarist i verdensklasse, **Dylan Fowler**. *A Passionate Landscape*, hans samling av soloverk er inspirert av den vakre walisiske naturen. Låtene passet perfekt med de rolige omgivelsene på Spiralen, én av Drammens mest elskede turområder. Vi takker **Monica Brenna** for at hun tok med denne fantastiske artisten til festivalen!

Etter Fowlers konsert samlet alle seg lengre opp i skogen til en spesiell seremoni ledet av **Cato Nystad**. Samlet rundt bålet ble folket guidet gjennom seremonien med tradisjonelle indianer-sanger og tromming. Alle ble bedt om å dele sitt ønske for verden, og opplevelsen av fellesskapet og enheten med naturen var stor og vakker. I dette åpne, hellige rommet skapte vi harmoni i oss selv, med hverandre og med alt som er.

## IN GRATITUDE TO NATURE

Sunday morning began at Spiraltoppen Café, with a soulful concert by the Welsh guitarist, **Dylan Fowler**. *A Passionate Landscape*, his collection of solo pieces, is inspired by the beauty of the Welsh countryside. These songs fitted perfectly with the landscape of one of Drammen's most loved natural settings. We thank **Monica Brenna** for bringing this amazing artist to the festival!

After Fowler's concert, we gathered in the forest to experience a very special ceremony led by **Cato Nystad**. Those present formed an intimate circle around a fire while Cato played a skin drum and sang beautiful Native American songs, honouring nature and the spirit world. He did a wonderful job of creating an atmosphere of harmony and trust between strangers, where each participant was asked to share their wish for the world. A sacred space was created at Spiraltoppen – for connecting with oneself, each other and nature.



## **FREDSKONSERTEN – DEN AVSLUTTENDE KONSERTEN**

Den siste dagen i festivalen var søndag 20. september, og tradisjon tro holdt vi den avsluttende *Fredskonserten* i vakre Strømsø kirke. Gongmester **Tor Arne Håve** ringte inn til konserten. Deretter spilte **Dylan Fowler** rørende låter på gitar. Komponist og låtskriver **Cataleya Fay** berørte alle hjerter med hennes vakre framføring av egenkomponerte låter på gitar og harmonium før **Shantala Trio** velsignet publikummet med en bønn på sanskrit og fin Carnatic musikk. Vi fikk med oss det entusiastiske ungdomskoret, **Seven** som sang om Moses sin reise gjennom Egypt før **Amazon Ensemble** leverte en stemningsfull og rolig konsert med toner fra Sør-Amerika. Det hele avsluttet med en rytmisk og gledesfylt økt med **Gil Ron Shama Project** der alle danset i kirkegangen!

Vi har levert et flott og variert program i år også. Vi fikk vist fram det kulturelle mangfoldet i vår region og hadde gleden av å oppleve musikk og tradisjoner fra alle verdenshjørner. Vi takker for deres vennskap og gleder oss til nye møter som berører, beveger og inspirerer!



## **CONCERT FOR PEACE - THE CLOSING CEREMONY**

On the last day of the festival, Sunday 20th, we held the traditional *Concert for Peace* with artists and guests from the festival performing together in the beautiful Strømsø Church. Gong master **Tor Arne Håve** rang in the concert. He was followed by mesmerising compositions by **Dylan Fowler** on guitar. Singer-song-writer **Cataleya Fay** enchanted the audience with her heart-warming compositions on guitar and harmonium, and **Shantala Trio** blessed the audience with the traditional *Asato Ma* prayer in Sanskrit. The youth choir **Seven** performed songs on the life of Moses, after which **Amazon Ensemble** took us on a musical journey through the forest. The evening ended with **Gil Ron Shama Project** who had the audience joyously dancing in the church aisle!

We have delivered a solid programme this year - one that reflects the rich cultural diversity of our region, as well as celebrates music and art from across the world. We have developed new collaborations and reached a wider audience. We look forward to new meetings and experiences that will touch, move and inspire!





## TAKK TIL...

### **Alle våre frivillige**

spesielt **Monica Brenna** og **Anders Fossland** som gjorde en uvurderlig innsats gjennom festivalen. Uten dere kunne vi ikke ha gjennomført Drammen Sacred Festival.

### **Sponsorer og samarbeidspartnere**

Drammen kommune Interkultur, Norsk Kulturråd, Buskerud fylkeskommune, Eckboes legater, Kulturdepartementet, Tunsberg bispedømmekontor, Opplysningsvesenets fond, Kari Ulleberg ved Glasshytta, Terje Stykket, Drammensbiblioteket, Papirbredden AS, Universal Tolerance Organisation, Godt Sagt Kommunikasjon, Mangfoldhuset Drammen, Drammen Filmklubb, Den tyrkiske ambassaden, Den israelske ambassaden, Turkish Airlines, Den norske kirke (Drammen prosti, Drammen kirkelige fellesråd, Fjell menighet, Strømsgodset menighet, Strømsø menighet, Bragernes menighet), Drammen og omegn tros- og livssynsforum (DOTL), Byen vår Drammen, Buskerud Innvanderråd, Byavisa Drammen.

### **Festivalstab**

Arbeidet med festivalen går gjennom hele året der festivalens kjernetropper har lagt ned et stort arbeid. Store deler av arbeidet utføres på frivillig basis og med stor ildsjelfaktor: Ricardo Sanchez (produsent), Arzanne De Vitre (koordinator), Tor Arne Håve (markedsføringsansvarlig), Monica Brenna (frivilligkoordinator), Monica Finnerud og Ivar Flaten (festivaldirektør).

### **Andre medarbeidere**

Signe Myklebust (produsent *Å så vakkert*), Linn Silje Rohdin Nyhuus (Union Scene for Barn), Erlend Askhov (design), Espen Willesrud (nettside), Roger Hennum (fotograf), Txai Fernando (assisterende produsent), Jock Loveband (lyd), Tal Zimra Coleman (produsent Sacred Room), Marit Monsen og Ma Vie ved Tone Kilen (Stillerommet), Anette Narverud (Smia), Svein og Kirsten Sjøvold (ikonutstilling).

### **Leverandører**

Drammen Scener/Union Scene, Showteknikk ved Øystein Remme, kjøkkensjef Kjartan Sundland Johansen, Papirbredden Café AS, Iskremleverandør Dario De Simone og Comfort Hotell Union Brygge.

### **Festivalens styre**

Ivar Flaten (styreleder), Arve Vannebo, Tore Dvergastein, Eirik Solum, Arzanne De Vitre, Monica Finnerud og André Ruud (observatør)

## OUR DEEP GRATITUDE AND THANKS TO...

### **All our volunteers**

Especially **Monica Brenna** and **Anders Fossland** without whose hard work and dedication we would not have been able to manage the logistics of the festival.

### **All our sponsors and collaborating partners**

Drammen Municipality Interkultur, Arts Council Norway, Buskerud County Municipality, Eckboes legater, The Department of Culture, Tunsberg Diocese, Opplysningsvesenets fond, Kari Ulleberg at Glasshytta, Terje Stykket, Drammen Library, Papirbredden AS, Universal Tolerance Organisation, Godt Sagt Kommunikasjon, Mangfoldhuset Drammen, Drammen Film Club, The Embassy of Turkey, The Embassy of Israel, Turkish Airlines, The Church of Norway (Drammen prosti, Drammen kirkelige fellesråd, Fjell, Strømsgodset, Strømsø and Bragernes church councils), Drammen Faith Forum, Byen vår Drammen, Buskerud Innvanderråd, Byavisa Drammen.

### **The Festival Committee**

The festival's success is thanks to people with a passion for our vision and a genuine wish to build bridges. This dynamic team worked largely on a voluntary basis throughout the year: Ricardo Sanchez (Producer), Arzanne De Vitre (Coordinator), Tor Arne Håve (Marketing), Monica Brenna (Volunteer Coordinator), Monica Finnerud & Ivar Flaten (Director).

### **Supporting Staff**

Signe Myklebust (Producer *Å så vakkert*), Linn Silje Rohdin Nyhuus (Union Scene for Barn), Erlend Askhov (design), Espen Willesrud (website), Roger Hennum (photographer), Txai Fernando (Assistant Producer), Jock Loveband (Sound), Tal Zimra Coleman (Producer Sacred Room), Marit Monsen & Tone Kilen (Stillerommet), Anette Narverud (Smia), Svein & Kirsten Sjøvold (Icon exhibition).

### **Logistics partners**

Drammen Scener/Union Scene, Showteknikk - Øystein Remme, Kitchen chef Kjartan Sundland Johansen, Ice-cream by Dario De Simone & Comfort Hotel Union Brygge.

### **The Festival Board**

Ivar Flaten (Chairman), Arve Vannebo, Tore Dvergastein, Eirik Solum, Arzanne De Vitre, Monica Finnerud & André Ruud (Observer).







KONTAKTINFORMASJON / CONTACT INFORMATION

|                  |                                                                          |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| IVAR FLATEN      | Festivalsjef/Director: 0047 415 45 849<br>director@drammensacred.no      |
| RICARDO SANCHEZ  | Produsent/Producer: 0047 951 43 127<br>ricardo.sanchez@drmk.no           |
| ARZANNE DE VITRE | Koordinator/Coordinator: 0047 915 47 240<br>coordinator@drammensacred.no |
| TOR ARNE HÅVE    | Markedsfører/Marketing: 0047 909 14 095<br>marketing@drammensacred.no    |

Bli med som frivillig! / Join us as volunteer! Write to / Skriv til:  
volunteering@drammensacred.no

**[www.drammensacred.no](http://www.drammensacred.no)**

**[www.facebook.com/Drammensacred](https://www.facebook.com/Drammensacred)**



**BUSKERUD**  
FYLKESKOMMUNE



MAJOR OG ADVOKAT  
EIVIND ECKBOS LEGAT

OPPLYSNINGSVESENETS FOND



KULTURRÅDET  
Arts Council  
Norway



DEN NORSKE KIRKE